

DIGITALE KÜCHENWAAGE

DE AT CH

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

BILANCIA DA CUCINA DIGITALE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

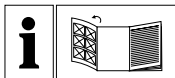
FR CH

BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

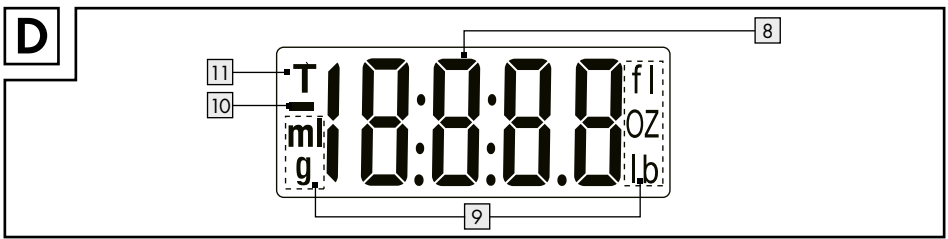
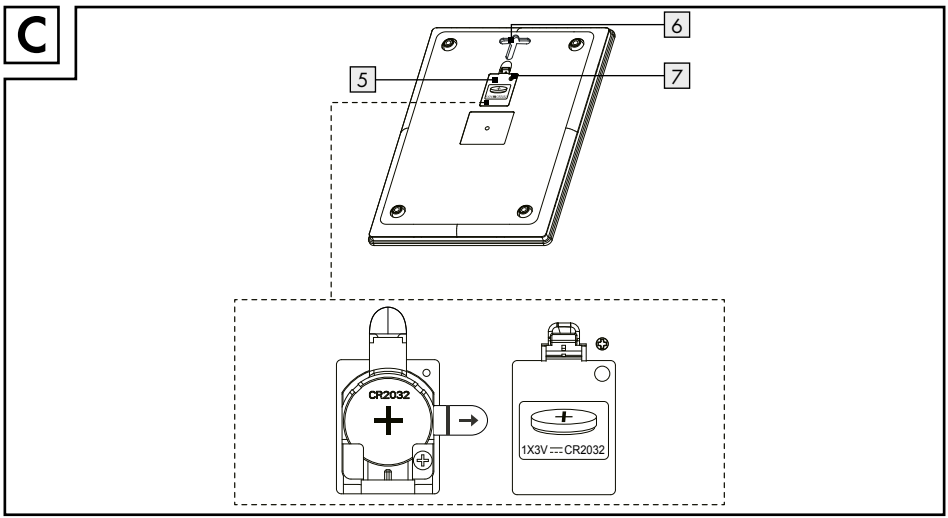
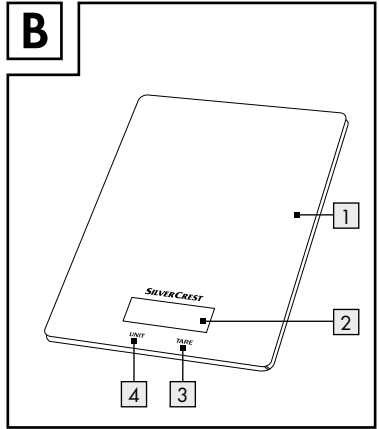
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 451343_2310

CH







DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	15
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	25



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
Sicherheitshinweise	Seite 7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 8
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Batterie wechseln.....	Seite 10
Bedienung	Seite 10
Wiegen.....	Seite 10
Zuwiegen.....	Seite 10
Maßeinheit ändern.....	Seite 11
Ausschalten.....	Seite 11
Fehler beheben	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 12
Entsorgung	Seite 12
Garantie	Seite 14
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 14
Service.....	Seite 14

Legende der verwendeten Piktogramme

	Drücken Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche, um das Produkt zu aktivieren.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.








● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen hausüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für



Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

	Wiegefläche		Batteriefach
	LC-Display		Aufhänger
	Schaltfläche TARE		Schraube
	Schaltfläche UNIT		

LCD-Anzeige (Abb. D):

	Numerische Anzeige		Minuszeichen -
	Anzeige der Einheit		TARE-Symbol „T“

● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Digitale Küchenwaage	1 Bedienungsanleitung
1 Batterie (mindestens haltbar bis 06/2025)	



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.



Setzen Sie das Produkt

- keinen extremen Temperaturen,
- keiner direkten Sonneneinstrahlung,
- keiner magnetischen Umgebung,
- keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.


Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf,

entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display  erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
-  **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

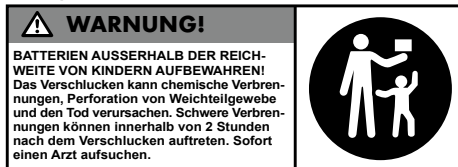
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie

diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



WARNUNG: Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie

neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube **7**, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach **5**.
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und ziehen Sie die Schraube **7** fest an.

● **Batterie wechseln (Abb. C)**

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube **7**, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach **5** ein.

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs **5** angezeigt.

- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** und ziehen Sie die Schraube **7** fest an.

● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● **Wiegen**

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche **1**, um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, können Sie direkt ein Gewicht (z. B. einen Lebensmittelbehälter) mit mindestens 250 g auf die Wiegefläche **1** stellen. Sie können das Produkt ebenfalls aktivieren, indem Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche **1** drücken. Sie können jederzeit die Schaltfläche TARE **3** drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige **8** zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● **Zuwiegen**

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE **3** berühren, wechselt die numerische Anzeige **8** vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ **11** erscheint.

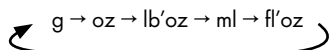
Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche TARE **3** und der Schaltfläche UNIT **4** reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.

- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [8] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [10] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche TARE [3] und das TARE-Symbol „T“ [11] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb'oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit „fl'oz“ (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [9] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



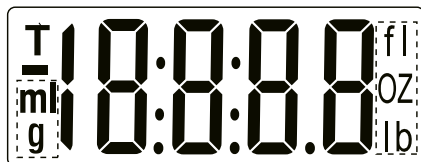
● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

- = Fehler
- ⊙ = Grund
- = Lösung

- = Das Display zeigt eines der folgenden Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“-Symbol; oder
 - die numerische Anzeige [8] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- ⊙ = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.
3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



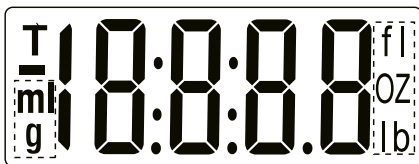
5. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

● = EEEE

⊙ = Das Produkt ist überlastet.

○ = 1. Entfernen Sie die Überlast.

2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn EEEE erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche [1] legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

● = Lo

⊙ = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen. Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.

○ = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funküber-

tragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display [2] auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängers [6] aufhängen (siehe Abb. C).

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgehenden Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verteiler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verteiler von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 451343_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**





Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 16
Introduction	Page 16
Utilisation conforme.....	Page 16
Descriptif des pièces.....	Page 16
Caractéristiques techniques.....	Page 16
Contenu de la livraison.....	Page 16
Consignes de sécurité	Page 17
Consignes de sécurité générales.....	Page 17
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 18
Avant la mise en service	Page 20
Changer la pile.....	Page 20
Utilisation	Page 20
Pesée.....	Page 20
Pesée avec ajout d'aliments.....	Page 21
Modification de l'unité de poids.....	Page 21
Éteindre.....	Page 21
Problèmes et solutions	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 22
Mise au rebut	Page 22
Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 23
Service après-vente.....	Page 24

Légende des pictogrammes utilisés

	Appuyez sur la surface de pesée avec un peu de force pour activer le produit.
	Courant continu/Tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Balance de cuisine numérique

● Introduction










Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme





Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

Balance de cuisine (voir ill. B+C) :

 1	Surface de pesage	 5	Compartiment à piles
 2	Ecran à cristaux liquides	 6	Orifice de fixation
 3	Touche TARE	 7	Vis
 4	Touche UNIT		

Écran LCD (voir ill. D) :

 8	Affichage numérique	 10	Signe moins -
 9	Anffichage de l'unité	 11	Symbole TARE « T »

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation :	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Pile :	modèle bouton, Type CR2032, 1 x 3V===
Courant nominal :	10 mA
Numéros des modèles :	voir illustration A

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 Balance de cuisine numérique	1 Batterie (à utiliser de préférence avant 06/2025)
	1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE !



Consignes de sécurité générales

■ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET**

D'ACCIDENT POUR LES EN- FANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



■ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**


Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.


- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à

micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre « Changer la pile ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.
-  **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !** Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez



donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

- **ATTENTION !** Contient des piles boutons pouvant être avalées !
Risque de suffocation !

 AVERTISSEMENT !	
CONSERVER LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS ! L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, perforer les tissus mous et entraîner la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.	

AVERTISSEMENT : Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles nouvelles et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

● Avant la mise en service (Fig. C)

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez la vis [7].

● Changer la pile (Fig. C)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
 - Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
 - Le cas échéant, retirez la pile usée.
 - Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile [5].
- Remarque :** Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez fermement la vis [7].

● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

- Remarque :** Toujours placer prudemment l'aliment à peser sur la surface de pesée [1], afin d'éviter d'endommager la surface en verre.
- Pour activer le produit, vous pouvez directement placer un poids d'au moins 250g sur la surface de pesée [1] (par ex. récipient pour aliments). Vous pouvez également activer le produit, en exerçant une légère pression sur la surface de pesée [1]. À tout moment, vous pouvez appuyer sur la touche TARE [3], afin de revenir à un poids nul.
 - Posez les aliments à peser sur la surface de pesée. L'affichage numérique [8] affiche le poids du bien à peser.

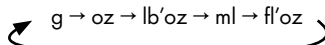
● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche TARE [3] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [8] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [11] apparaît.
Remarque : Une légère pression sur la touche TARE [3] et sur la touche UNIT [4] suffit à utiliser le produit. Si vous appuyez trop fort, le produit peut basculer.
- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [8] affiche de nouveau « 0 ».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche TARE [3] et le symbole TARE « T » [11] s'efface.
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz ≈ 28,35 g) ou « lb'oz » (livre: once, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle « fl'oz » (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [9] change

après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :

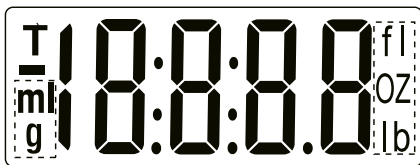


● Éteindre

- En appuyant constamment sur la touche TARE [3] pendant environ 3 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesage [1] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est actionnée, le produit s'éteint automatiquement.

● Problèmes et solutions

- = Erreur
- ⊙ = Source
- = Solution
- = L'écran affiche l'un des symboles suivants lorsque vous allumez le produit :
 - « T » ; ou
 - symbole « - » ; ou
 - l'affichage numérique [8] affiche une indication de poids quelconque
- ⊙ = Le produit sauvegarde le dernier poids avant l'extinction du produit, de sorte que le point d'étalonnage est influencé lors de la mise en marche.
- = 1. Retirez le cas échéant la charge de la surface de pesée [1].
2. Placez le produit sur un support solide, horizontal et plan.
3. Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT [4] pendant environ 3 secondes.
4. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



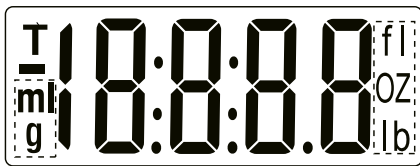
- L'affichage numérique **8** indique à nouveau l'unité standard « **0** ».
- Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

● = EEEE

⊙ = Le produit est surchargé.

○ = 1. Retirez l'excédent de charge.

- Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT **4** pendant environ 3 secondes.
- Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD **2** s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



- L'affichage numérique **8** indique à nouveau l'unité standard « **0** ».
- Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

Remarque : Si EEEE s'affiche à nouveau, cela signifie que la surcharge est supérieure à la plage de mesure maximale. Retirez l'excédent de charge.

Remarque : Veillez à ne jamais poser plus de 5 kg sur la surface de pesée **1**. Une surcharge du produit peut l'endommager.

● = Lo

⊙ = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre « Changer la pile »).

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran **2**, éloignez ces appareils de l'environnement du produit. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

Remarque : Pour ranger le produit, vous pouvez le suspendre à l'aide de l'orifice de fixation **6** (voir Fig. C).

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau savonneuse douce.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la

date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 451343_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr





CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 26
Introduzione	Pagina 26
Utilizzo conforme.....	Pagina 26
Descrizione dei componenti.....	Pagina 26
Dati tecnici.....	Pagina 26
Contenuto della confezione.....	Pagina 26
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 27
Avvertenze generali in materia di sicurezza.....	Pagina 27
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 28
Prima della messa in funzione	Pagina 30
Sostituzione della batteria.....	Pagina 30
Uso	Pagina 30
Pesare.....	Pagina 30
Taratura.....	Pagina 30
Modifica dell'unità di misura.....	Pagina 31
Spegnimento.....	Pagina 31
Eliminazione degli errori	Pagina 31
Pulizia e cura	Pagina 32
Smaltimento	Pagina 32
Garanzia	Pagina 33
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 33
Assistenza.....	Pagina 34

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Premere con un po' di forza sulla superficie di pesatura per attivare il prodotto.
	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Bilancia da cucina digitale

● Introduzione










Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme




Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti privati e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

Bilancia da cucina (figs. B +C):

- | | | | |
|---|---------------------|---|--------------------|
|  | Superficie bilancia |  | Vano portabatterie |
|  | Display LC |  | Gancio |
|  | Tasto TARE |  | Vite |
|  | Tasto UNIT | | |

Display LC (fig. D):

- | | | | |
|---|---------------------|---|------------------|
|  | Indicatore numerico |  | Segno meno - |
|  | Indicatore unità |  | Simbolo TARE "T" |

● Dati tecnici

Campo di misurazione massimo: 5000g/176 oz/11 lb/5000 ml/175 fl'oz
 Suddivisione: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/1 ml/0,05 fl'oz
 Batteria: batteria a bottone, tipo CR2032, 1 x 3V===
 Corrente nominale: 10 mA
 Numero modello: vedi fig. A

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Bilancia da cucina digitale | 1 Batteria (utilizzare preferibilmente entro il 06/2025) |
| | 1 Manuale di istruzioni |




Avvertenze in materia di sicurezza

**CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI
E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI
SICUREZZA PER EVENTUALI CON-
SULTAZIONI FUTURE!**



Avvertenze generali in materia di sicurezza

-  **⚠ ATTENZIONE!
PERICOLO DI MORTE
E DI INCIDENTI PER BAMBINI
E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini inosservati con il materiale di imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa del materiale dell'imballaggio. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e

conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



ATTENZIONE! PERI- COLO DI LESIONI!

- Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 5kg. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - all'insolazione diretta,
 - a campi magnetici,
 - all'umidità.In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad es. telefoni cellulari, ricetrasmittenti, frequenze radio civili, radiocomandi, altri

controlli a distanza e forni microonde. Qualora sul display si visualizzassero messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

- Interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione della batteria".
- Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LC [2].
- Prima della messa in funzione, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.




ADATTO ALL'USO

ALIMENTARE!

Questo prodotto non influenza in alcun modo né il sapore né l'odore di alimenti.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone ingeribili! Rischio di soffocamento!



AVVERTENZA: Smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa che le batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.

● Prima della messa in funzione (fig. C)

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite **[7]** che si trova sulla copertura del vano portabatterie **[5]** sul retro del prodotto.
- Aprire la copertura del vano portabatterie **[5]** sul retro del prodotto.
- Rimuovere le strisce isolanti dal vano portabatterie **[5]**.
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie **[5]** e avvitare saldamente la vite **[7]**.

● Sostituzione della batteria (fig. C)

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite **[7]** che si trova sulla copertura del vano portabatterie **[5]** sul retro del prodotto.

- Aprire la copertura del vano portabatterie **[5]** sul retro del prodotto.
- Rimuovere la batteria scarica.
- Inserire una batterie tipo CR2032 nel vano batterie **[5]**.

Nota: assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Essa è indicata sul coperchio del vano portabatterie **[5]**.

- Chiudere la copertura del vano portabatterie **[5]** e avvitare saldamente la vite **[7]**.

● Uso

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● Pesare

Nota: posizionare l'alimento da pesare, facendo sempre attenzione a non danneggiare la superficie del vetro della superficie della bilancia **[1]**.

- Per attivare il prodotto è possibile porre direttamente un peso (ad es. un contenitore di alimenti) contenente almeno 250 g sulla superficie della bilancia **[1]**. È possibile anche attivare il prodotto premendo con un po' di forza sulla superficie della bilancia **[1]**. Per impostare lo zero, toccare in ogni momento il tasto TARE **[3]**.
- Posizionare l'alimento da pesare sulla superficie della bilancia. L'indicatore numerico **[8]** indica il peso dell'alimento.

● Taratura

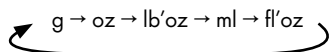
- Toccando il tasto TARE **[3]** una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico **[8]** cambierà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" **[11]**.

Nota: una leggera pressione del tasto TARE [3] e del tasto UNIT [4] è sufficiente per utilizzare il prodotto. Se si preme troppo forte, il prodotto può piegarsi.

- Posizionare ora un prodotto aggiuntivo sul prodotto. L'indicatore numerico [8] indica ora il peso dell'alimento aggiunto.
- Se si rimuove l'alimento aggiunto dal prodotto, l'indicatore numerico [8] indicherà nuovamente "0".
- Se si rimuove ogni alimento dal prodotto, sul display a cristalli liquidi [2] apparirà un valore negativo con il segno meno [10].
- Premendo brevemente il tasto TARE [3], il simbolo TARE "T" [11] scomparirà.
- **Importante!** Assicurarsi di non porre sulla superficie della bilancia [1] un peso superiore a 5 kg. In caso di sovraccarico del prodotto, questo può essere danneggiato.

● Modifica dell'unità di misura

Questo prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb'oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale "fl'oz" (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT [4]. L'indicatore dell'unità di misura [9] passa all'unità di misura successiva ogni volta che si tocca il tasto:



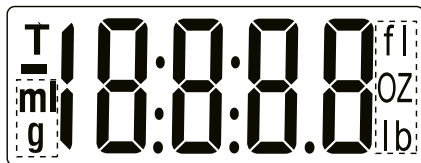
● Spegnimento

- Per spegnere il prodotto, toccare il tasto TARE [3] per circa 3 secondi. Se la superficie della bilancia [1] non registrerà alcun movimento nell'arco di 3 minuti e non verrà toccato alcun tasto, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● Eliminazione degli errori

- = Errore
- ⊙ = Motivo
- = Soluzione

- = Il display visualizza uno dei seguenti simboli quando il prodotto viene acceso:
 - "T"; oppure
 - simbolo „"; oppure
 - l'indicatore numerico [8] indica un qualsiasi peso
- ⊙ = Il prodotto memorizza l'ultimo peso rilevato prima dello spegnimento, in modo che venga determinato il punto di calibrazione durante l'accensione.
- = 1. Rimuovere eventualmente il peso dalla superficie della bilancia [1].
2. Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.
3. Resettare il prodotto premendo il tasto UNIT [4] per ca. 3 secondi.
4. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC [2] viene visualizzato per 2-3 secondi.



- 5. L'indicatore numerico [8] indica di nuovo l'unità standard "0".

6. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

● = EEEE

⊙ = Il prodotto è sovraccarico.

○ = 1. Rimuovere il sovraccarico.

2. Resettare il prodotto premendo il tasto UNIT 4 per ca. 3 secondi.

3. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC 2 viene visualizzato per 2-3 secondi.



4. L'indicatore numerico 8 indica di nuovo l'unità standard "O".

5. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

Nota: se viene visualizzato di nuovo EEEE ciò significa che il sovraccarico è superiore alla gamma di misurazione max. Rimuovere il sovraccarico.

Nota: assicurarsi di non porre mai sulla superficie della bilancia 1 un peso superiore a 5 kg. Il sovraccarico potrebbe danneggiare il prodotto.

● = La

⊙ = La batteria non ha sufficiente potenza per pesare. Non è possibile mettere in funzione il prodotto.

○ = Sostituire la batteria (vedi capitolo "Sostituzione della batteria").

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi 2 si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

● Pulizia e cura

Nota: è possibile conservare il prodotto appendendolo mediante il gancio 6 (vedi fig. C).

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato inumidire il panno con una miscela delicata di acqua saponata.
- È possibile rimuovere del liquido di batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 451343_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11378A/HG11378B/HG11378C
Version: 04/2024

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
01/2024 · Ident.-No.: HG11378A/B/C012024-1

IAN 451343_2310